

18-3464, 40-9712



VARIABLE SPEED:
500–3000 SPM

PENDULUM MOTION:
3-STAGE ADJUSTABLE

FOOT PLATE TILT:
45°

SAWING CAPACITY:
65 MM IN WOOD
6 MM IN STEEL

HOLDS T-SHANK BLADES

JIGSAW

600
WATTS

Jigsaw

Art.no 18-3464 Model M1Q-TD-65E-UK
40-9712 M1Q-TD-65E

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

Caution! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tool” in the following text refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

1) Work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating power tools.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor plug together with earthed power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shocks.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Any water that penetrates a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) **When operating power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for outdoor use.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If operating a power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Pay attention to what you are doing and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional starting. Make sure that the power switch is set to OFF before connecting to a power source and/or battery pack.** Carrying power tools with your finger on the switch/trigger or energising power tools that have the switch set to ON, invites accidents.
- d) **Remove all service tools/keys before switching the power tool on.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can become caught in moving parts.
- g) **If equipment for dust extraction and collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4) Use and maintenance of the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket, before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow people who are unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If any damage is noticed, have the power tool repaired before using.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and similar in accordance with these instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

6) Jigsaw specific safety instructions

- a) **Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or the power tool's own mains lead.** Cutting accessories which contact "live" wires may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Warning: Always disconnect the plug from the mains before adjusting, servicing or performing maintenance on the machine.

- b) The mains lead should only be replaced by the retailer if damaged.
- c) Keep your hands away from the blade and other moving parts. Do not reach under the workpiece being sawn. The blade or your hand could be out of your field of vision.
- d) Never put your hand or finger between the pendulum arm and gearbox. Risk of trapping or crushing fingers.
- e) Do not saw into walls or other areas where hidden electric cables may be located. If it is necessary to saw in any case: Remove all fuses and cut off all the power supply to any wiring circuits which may be hidden behind the wall. Grip only the plastic (insulated) parts of the saw. Never touch any metal parts of the saw when cutting in areas where live electrical wires may be located.
- f) Do not use blunt or damaged saw blades. Bent saw blades can easily break or cause kickback.
- g) Start the saw and allow it to attain proper operating speed before cutting.
- h) Clamp down any small workpieces before cutting them. Small workpieces can easily bend or vibrate causing you to lose control of the power tool.
- i) Make sure that the settings are correct and that the blade is securely fastened in the blade holder before beginning to saw.
- j) **If equipment for the extraction and collection of dust is available, make sure it is connected and properly used.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

Note: Always disconnect the plug from the mains before adjusting, servicing or performing maintenance on the machine.

Product safety symbols



Read the entire instruction manual before use.



Always wear eye protection.

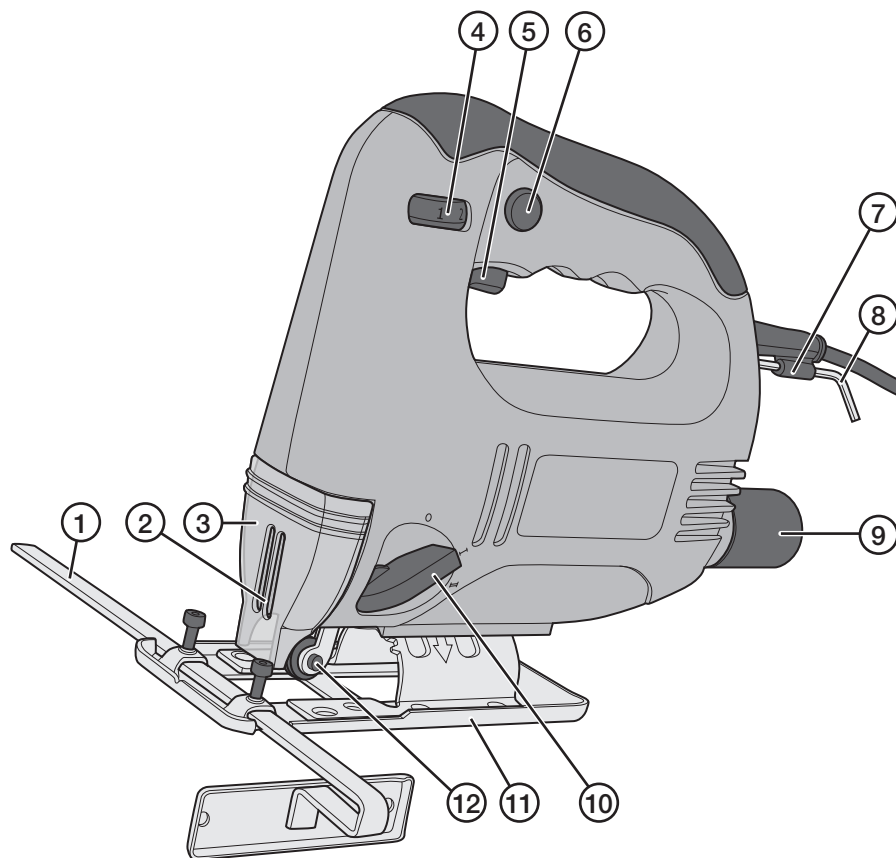


Always wear ear protection.



Always use respiratory protection.

Product description



- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Parallel guide | 7. Allen key holder |
| 2. Blade holder | 8. Allen key |
| 3. Saw blade guard | 9. Dust extractor connection |
| 4. Speed dial | 10. Pendulum action selector |
| 5. Power trigger | 11. Footplate |
| 6. Trigger lock | 12. Roller guides |

Accessories

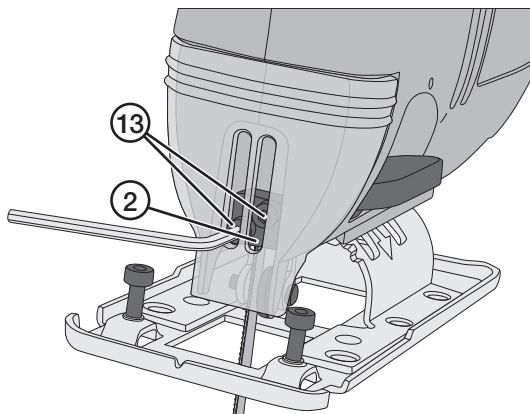
- Saw blade

Assembly and setup

Note: Always unplug the saw before servicing.

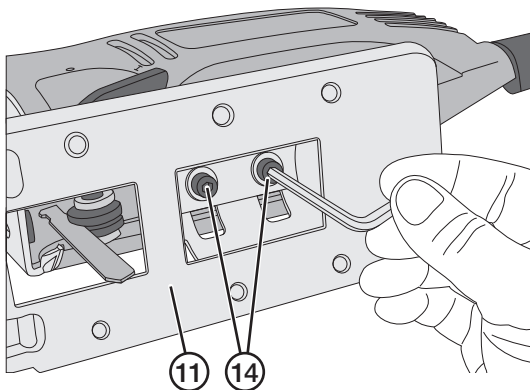
Changing the saw blade

1. Loosen the socket head screws (13) holding the saw blade.
2. Insert the saw blade into the blade holder (2).
3. Tighten the socket head screws (13).
4. Make sure that the blade is correctly fitted.



Adjusting the footplate

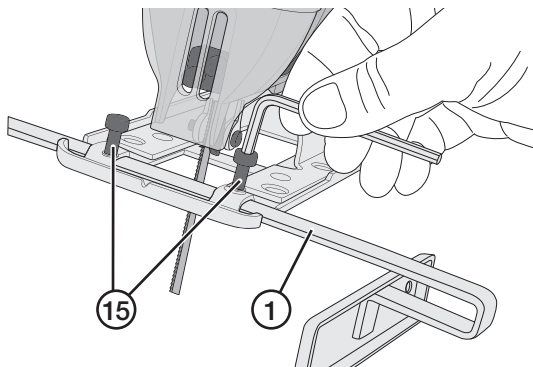
1. The footplate (11) can be tilted up to 45° to the right or left.
2. Loosen the socket head screws (14).
3. Slide the footplate (11) backwards and set the desired angle.
4. Tighten the socket head screws (14).



Use

Sawing with the parallel guide

1. Mount the parallel guide (1) into the slots.
2. Set the desired length.
3. Tighten the socket head screws (15).

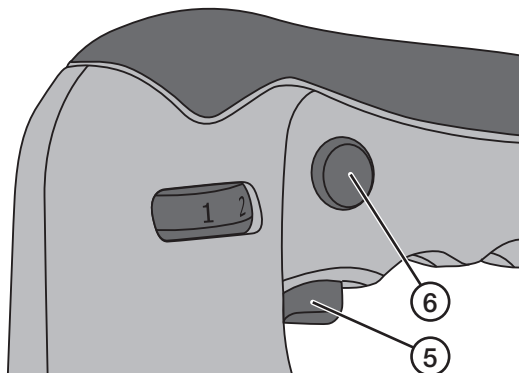


Switching the jigsaw on/off

On: To start the jigsaw, pull and hold in the trigger (5).

Off: Release the trigger to switch the jigsaw off.

- To lock the trigger in the on position: Pull the trigger and press the trigger lock (6) at the same time. Then release the trigger before releasing the trigger lock.
- To switch off - Pull the trigger only (1) and then release it.



Setting the speed

The blade speed can be adjusted by turning the speed dial (4), even during operation. After cutting for an extended time at low speed the motor should be run at maximum speed for about 3 minutes to cool down the motor.

Setting the pendulum action

The adjustable pendulum action can be adapted to the workpiece material being sawed. When the saw blade moves outwards it is simultaneously lifted from the workpiece, thus increasing both debris removal and the cooling of the workpiece. Set the pendulum action using the pendulum action selector (10).

- 0 Sheet metal, steel or rubber
- I Non-ferrous metals, hard woods, plastics
- II Wood

Troubleshooting guide

The machine does not start.	• Check to see if there is power at the wall socket. • Check that the lead and plug are undamaged. • Check for any visible damage and test if the power trigger is working properly.
The machine runs slowly.	• The blade speed can be set using the speed dial (4). • Replace the saw blade when it is worn. • Do not try to force the saw through the workpiece too quickly.
The machine vibrates and emits unusual noises.	• Make sure that there are no obstructions underneath the workpiece. • Tighten the saw blade and make sure it is fitted correctly.

Care and maintenance

- Always keep the ventilation openings of the motor free of dust and debris.
- Clean the machine regularly using a moist cloth and washing up liquid.
- Never use solvents.

Specifications

Voltage	230 V AC, 50 Hz
Wattage	600 W
Variable speed	500–3000 strokes/min
Blade holder	T-shank
Tiltable footplate	Max 45°
Wood sawing capacity	Max 65 mm
Metal sawing capacity	Max 6 mm
Lpa (sound pressure level)	88 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Lwa (sound power level)	99 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibration value	14.00 m/s ² , Kcw: 1.5 m/s ²
Weight	2.2 kg

Pendelsticksåg

Art.nr 18-3464 Modell M1Q-TD-65E-UK
40-9712 M1Q-TD-65E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.

- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.**

6) Särskilda säkerhetsinstruktioner för sticksåg

- a) **Håll i elhandverktygets isolerade handtag när du använder det där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller elhandverktygets egen sladd.** Om skärverktyget kommer i kontakt med strömförande ledningar kan oisolerade delar av elhandverktyget bli strömförande och användaren riskerar att utsättas för elektrisk stöt.
Varning: Dra alltid nätsladdens stickpropp ur vägguttaget före justering, service eller underhåll av maskinen.
- b) Om nätsladden skadas får den endast bytas av återförsäljaren.
- c) Håll undan händer från bladet och andra rörliga delar. Sträck dig inte under materialet som sågas. Bladet eller handen kan vara utom synhåll.
- d) Håll aldrig hand eller finger mellan pendelarmen och växelhuset. Risk för klämskada.
- e) Såga inte i väggar eller på andra platser där dolda elledningar kan finnas. Om du trots allt måste såga: Ta ur alla säkringar och slå av alla strömbrytare som kan vara i kontakt med elledningarna. Håll endast i sticksågens plastdetaljer. Håll inte i någon del av metall när sticksågen används på en plats där dolda elledningar kan finnas.
- f) Använd inte slöa eller skadade sågblad. Böjda sågblad kan lätt brytas av eller orsaka kast.
- g) Starta motorn och låt den gå upp i fullt varv innan sågningen påbörjas.
- h) Sätt fast mindre arbetsstycken med tving, skruvstycke etc. innan sågningen påbörjas. Små arbetsstycken kan lätt böjas eller börja vibrera så att du tappat kontrollen över verktyget.
- i) Kontrollera att inställningarna är rätt och att bladet sitter fast i fästet innan sågningen påbörjas.
- j) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

Obs! Dra alltid nätsladdens stickpropp ur vägguttaget före justering, service eller underhåll av maskinen.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen!



Använd alltid skyddsglasögon.

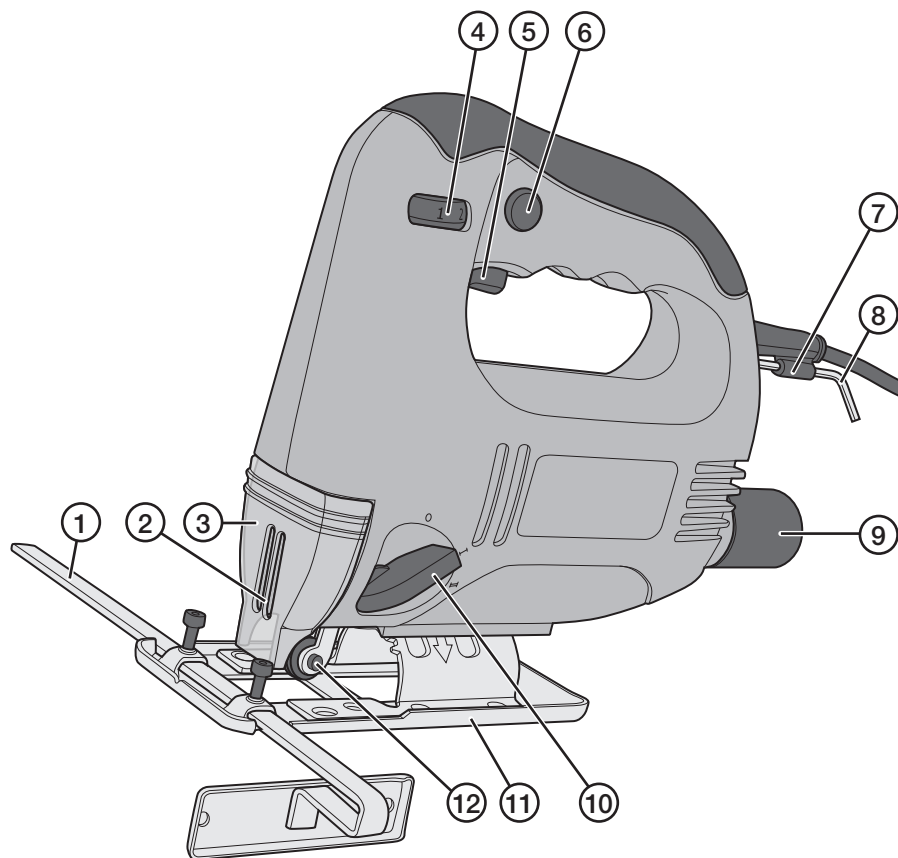


Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid andningsskydd.

Produktbeskrivning



1. Parallellanslag
2. Bladhållare
3. Sågbladsskydd
4. Reglage för inställning av varvtal
5. Strömbrytare
6. Låsknapp

7. Hållare för insexnyckel
8. Insexnyckel
9. Dammsugaranslutning
10. Vred för reglering av pendelrörelse
11. Fotplatta
12. Styrrulle

Tillbehör

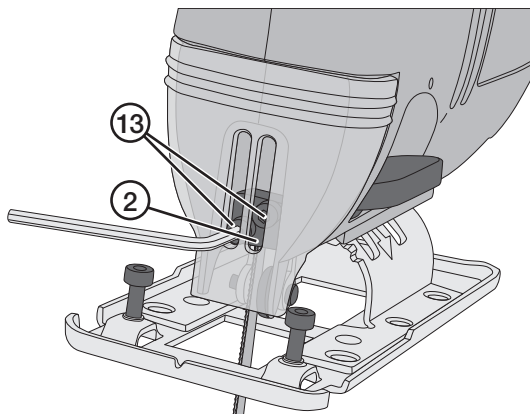
- Sågblad

Montering och justering

Obs! Dra ur kontakten före all service av sågen.

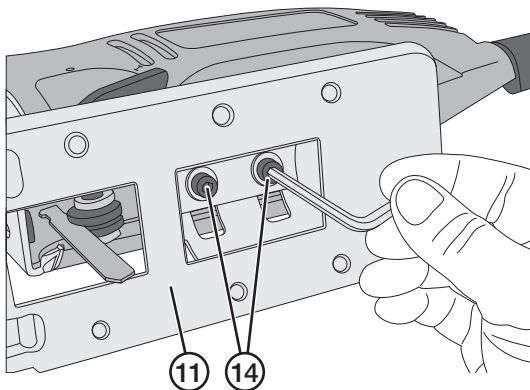
Byte av sågblad

1. Lossa insexskruvarna (13) som håller sågbladet.
2. Sätt in sågbladet i bladhållaren (2).
3. Dra åt skruvarna (13).
4. Kontrollera att bladet är rätt monterat.



Justering av fotplatta

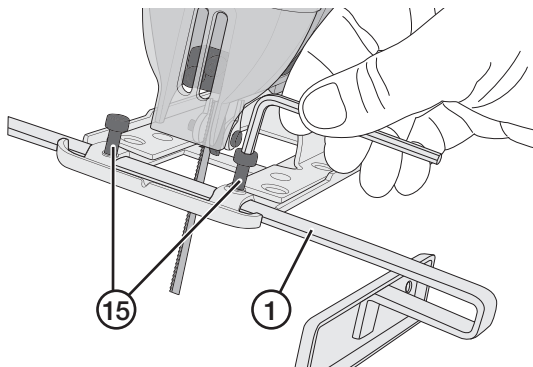
1. Fotplattan (11) kan vinklas max 45° till höger eller vänster.
2. Lossa insexskruvarna (14).
3. Dra fotplattan (11) bakåt och ställ in önskad vinkel.
4. Dra åt insexskruvarna (14).



Användning

Sågning med parallellanslag

1. Sätt i parallellanslaget (1) i uttagen.
2. Ställ in önskat mått.
3. Dra åt skruvarna (15).

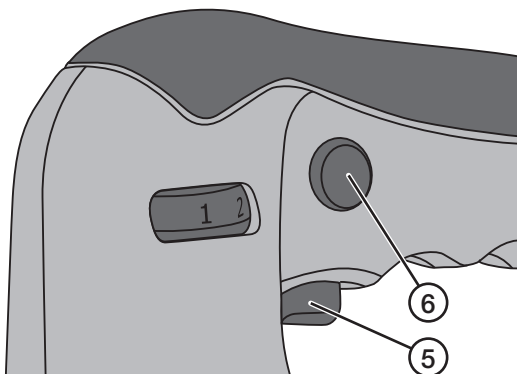


Till-/frånkoppling

Till: Tryck in strömbrytaren (5).

Från: Släpp strömbrytaren.

- För att låsa strömbrytaren i tillslaget läge: Tryck samtidigt in låsknappen (6) och strömbrytaren. Släpp sedan strömbrytaren före låsknappen.
- För att stänga av: tryck in och släpp strömbrytaren.



Inställning av varvtal

Varvtalet justeras med reglaget (4), även när maskinen är gång. Efter en längre tids sågning med lågt varvtal bör man låta motorn gå med maxvarvtal i ca 3 min för att kyla ner motorn.

Inställning av pendling

Med justerbar pendlande rörelse kan sågningen anpassas till materialet. När sågbladet rör sig utåt lyfts det samtidigt från arbetsstycket vilket förbättrar spånutmatningen och kylningen av arbetsstycket. Ställ in önskad pendelrörelse med vredet (10).

- 0 Plåt, stål eller gummi
- I Icke järnhaltig metall, hårt trä, plast
- II Trä

Felsökningsschema

Maskinen startar inte.	• Kontrollera att det finns ström i vägguttaget. • Kontrollera att nätsladden är hel och att stickproppen är fri från skador. • Kontrollera att maskinen är oskadad och att strömbrytaren fungerar som den ska.
Maskinen går sakta.	• Öka varvtalet med reglaget (4). • Byt ut sågbladet om det är utslitet. • Försök inte föra sågen för snabbt genom arbetsstycket.
Vibrationer eller ovanliga ljud uppstår.	• Se till att inget hindrar sågningen, t.ex. på arbetsstyckets undersida. • Dra åt sågbladet och se till att det är rätt monterat.

Skötsel och underhåll

- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från spån och skräp.
- Rengör maskinen regelbundet med diskmedel och mjuk trasa.
- Använd inga lösningsmedel.

Specifikationer

Spänning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	600 W
Steglös hastighet	500–3000 slag/min
Sågbladsfäste	Typ T
Ställbar fotplatta	Max 45°
Sågdjup i trä	Max 65 mm
Sågdjup i metall	Max 6 mm
LpA (bullernivå)	88 dB(A), KpA: 3 dB(A)
LwA (bullereffekt)	99 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibrationsvärde	14,00 m/s ² , Kcw: 1,5 m/s ²
Vikt	2,2 kg

Pendelstikksag

Art.nr. 18-3464 Modell M1Q-TD-65E-UK
40-9712 M1Q-TD-65E

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis ikke veiledningene følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader. Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømmettet eller er batteridrevne.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete, dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre på god avstand når håndverktøy er i bruk.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Elsikkerhet

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen skades. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet må benyttes i fuktige omgivelser, skal verktøyet kobles til et strømmett via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft ved bruk av elektriske verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr, som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Bruk fornuftige klær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker, smykker og annet løstsittende unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske håndverktøy

- a) **Ikke press elektriske håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig, for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av strømuttaket før justeringer og skifte av tilbehør på verktøyet og når det ikke skal brukes.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektriske håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på uvedkommende.
- e) **Vedlikehold av elektriske håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.**

6) Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for stikksag

- a) **Hold i maskinens isolerte håndtak ved bruk på plasser hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller maskinens egen ledning.** Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med strømførende ledninger kan uisolerte deler på verktøyet bli strømførende og brukeren kan bli utsatt for elektrisk støt.
Advarsel: Trekk alltid støpselet ut av vegguttaket før justering, service og vedlikehold av maskinen.
- b) Hvis ledningen er skadet, må den umiddelbart skiftes av forhandleren.
- c) Hold hender borte fra bladet og andre bevegelige deler. Strekk deg ikke under emnet som sages. Bladet eller hånden kan være utenfor synsvinkel.
- d) Hold aldri hånden eller fingre mellom pendelarmen og girkassen. Fare for klemskade.
- e) Ikke bor i vegger og andre steder hvor det kan være skjulte strømkabler. Hvis du tross alt må sage: Ta ut alle sikringer og slå av alle strømbrytere som kan være i kontakt med strømledningene. Hold kun i stikksagens plastdeler. Ikke berør stikksagens metalleder mens den er i bruk på et sted der det kan være skjulte strømledninger.
- f) Bruk ikke sløve eller skadede sagblader. Bøyde sagblader kan lett brytes av eller forårsake kast.
- g) Start motoren, og la den gå opp i maksimalt turtall, før du begynner sagingen.
- h) Fest mindre arbeidsemner med tvinge el.l. før arbeidet startes. Små arbeidsemner kan lett bli bøyd eller begynne å vibrere sånn at du mister kontrollen over verktøyet.
- i) Kontroller at innstillingene er riktige, og at bladet er godt festet, før du starter sagingen.
- j) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør man gjøre det. Pass på at du monterer det riktig.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

Obs! Trekk alltid støpselet ut av vegguttaket før justering, service og vedlikehold av maskinen.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen!



Benytt alltid vernebriller.

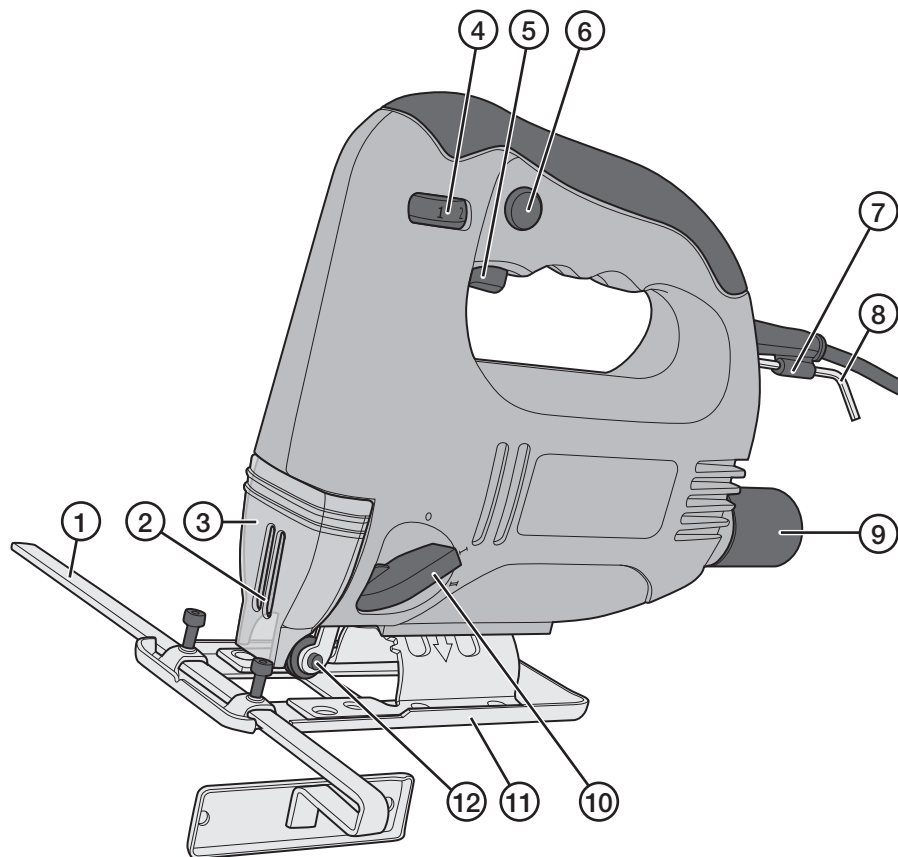


Bruk alltid hørselsvern.



Benytt alltid åndedrettsvern.

Produktbeskrivelse



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Parallellanhold | 7. Holder for inseksnøkkel |
| 2. Bladholder | 8. Inseksnøkkel |
| 3. Beskyttelse for sagbladet | 9. Støvsugertilslutning |
| 4. Bryter for innstilling av turtall | 10. Hjul for justering av pendelbevegelse |
| 5. Hovedstrømbryter | 11. Fotplate |
| 6. Låseknapp | 12. Styrerulle |

Tilbehør

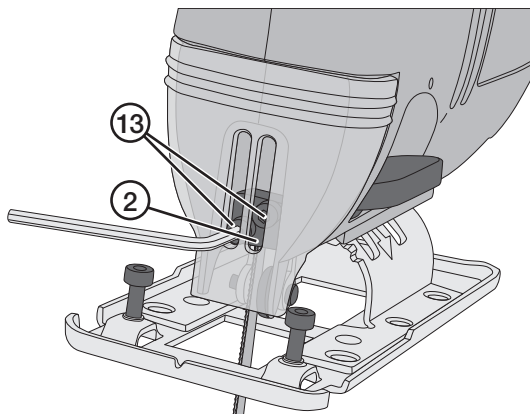
- Black & Decker sagblad

Montering og justering

Obs! Trekk støpselet ut av strømuttaket før service og justering av sagen.

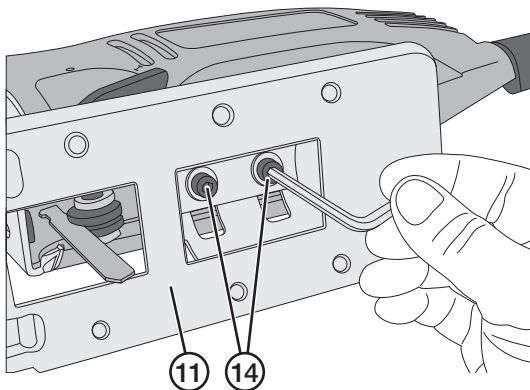
Skifte av sagblad

1. Løsne inseksskruene (13) som holder sagbladet.
2. Plasser sagbladet i bladholderen (2).
3. Dra skruene (13) til.
4. Kontroller at bladet er riktig montert.



Justering av fotplate

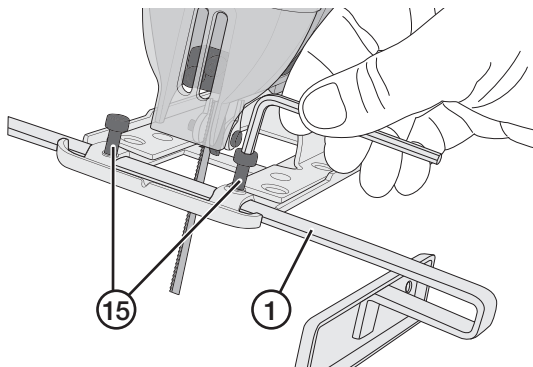
1. Fotplaten (11) kan vinkles til maks 45° til høyre eller venstre.
2. Løsne på inseksskruene (14).
3. Trekk fotplaten (11) bakover og still inn ønsket vinkel.
4. Dra til skruene (14).



Bruk

Saging med parallellanslag

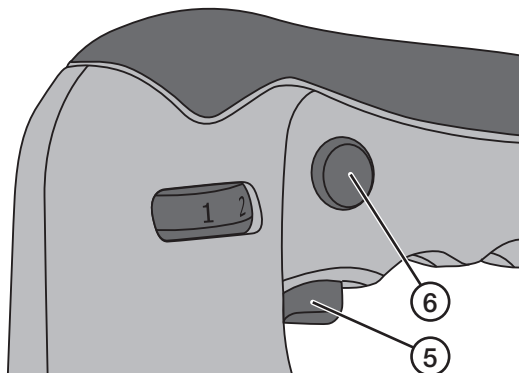
1. Plasser parallellanslaget (1) i uttaket.
2. Still inn ønsket mål.
3. Dra til skruene (15).



Til-/ frakobling

Til: Trykk inn strømbryteren (5).
Fra: Slipp strømbryteren.

- For å låse strømbryteren i tilkoblingsposisjon: Trykk inn låseknappen (6) og strømbryteren samtidig. Slipp deretter opp strømbryteren før låseknappen.
- Når du ønsker å stoppe verktøyet trykkes strømbryteren inn og slippes opp igjen.



Innstilling av turtall

Turtallet justeres med bryteren (4). Det kan også justeres mens verktøyet er i gang. Etter lengre tids saging med lavt turtall bør man la motoren gå med maks turtall i ca. 3 minutter, for å kjøle ned motoren.

Innstilling av pendling

Med justerbar pendlende bevegelse kan sagingen tilpasses materialet. Når sagbladet beveger seg utover, løftes det samtidig fra arbeidsstykket, som dermed forbedrer sponutmatningen og kjølingen av arbeidsstykket. Still inn ønsket malingsmengde med justeringsrattet (10).

- 0 Metallplate, stål eller gummi
- I Metaller (som ikke er jernholdige), hardt tre eller plast
- II Tre

Feilsøking

Maskinen starter ikke.	• Kontroller at det er strøm i strømuttaket. • Kontroller at ledningen er helt og uskadet, og at støpselet er uskadet. • Kontroller at maskinen er uskadet og at strømbryteren fungerer som den skal.
Maskinen går sakte.	• Turtallet økes med bryteren (4). • Skift sagbladet hvis det er skadet eller slitt. • Ikke før sagen for raskt gjennom arbeidsemnet.
Vibrasjoner eller ulyder oppstår.	• Pass på at det ikke er hindringer f.eks. under arbeidsemnet. • Dra til sagbladet og påse at det er riktig montert.

Stell og vedlikehold

- Hold alltid ventilasjonsåpningene fri fra spon og smuss.
- Rengjør maskinen regelmessig med mildt såpevann på en myk klut.
- Bruk ingen løsemidler.

Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	600 W
Trinnløs hastighet	500–3000 slag/min
Sagbladfeste	Type T
Justerbar fotplate	Maks 45°
Sagdybde i tre	Maks 65 mm
Sagdybde i metall	Maks 6 mm
Lpa (støynivå)	88 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Lwa (støyeffekt)	99 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	14,00 m/s ² , Kcw: 1,5 m/s ²
Vekt	2,2 kg

Heiluripistosaha

Tuotenro 18-3464 Malli M1Q-TD-65E-UK
40-9712 M1Q-TD-65E

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen. Varoitustekstin termi sähkökäyttöinen käsityökalu tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsityökalua.

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut ihmiset loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettua syöttönopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä, vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.

- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle sopivalla tavalla. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö, ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.**

6) Pistosahan turvallisuusohjeet

- a) **Pidä kiinni työkalun eristetystä kahvasta, jos käytät työkalua paikassa, jossa se saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai työkalun oman johdon kanssa.** Jos terä joutuu kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa, työkalun eristämättömät osat saattavat tulla jännitteiseksi, mikä altistaa käyttäjän sähköiskulle.

Varoitus: Poista aina virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätöä.

- b) Ainoastaan jälleenmyyjä saa vaihtaa vioittuneen virtajohdon.
- c) Älä vie käsiä terän ja muiden liikkuvien osien lähelle. Älä kurota sahattavan materiaalin alle. Terä tai käsi voi olla näkymättömissä.
- d) Älä koskaan pidä käsiä tai sormia teräakselin ja vaihdepesän välissä. Puristumisvaara!
- e) Älä sahaa seiniä tai muita kohteita, jossa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja. Jos kuitenkin sahaat kohdetta, jossa voi olla sähköjohtoja: Poista kaikki sulakkeet ja sammuta kaikki virtakytkimet, jotka saattavat olla yhteydessä sähköjohtoihin. Pidä kiinni ainoastaan sahan muoviosista. Älä kosketa sahan metalliosia, kun sahaat kohteita, joissa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja.
- f) Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanteriä. Taittuneet terät voivat katketa helposti tai aiheuttaa takapotkun.
- g) Käynnistä moottori ja odota, kunnes se saavuttaa täydet kierrosluvut.
- h) Kiinnitä pienet työkappaleet esim. ruuvipuristimella ennen sahaamisen aloittamista. Pienet työkappaleet saattavat taipua tai täristä, mikä saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.
- i) Tarkasta, että säädöt ja teränkiinnitys ovat kunnossa ennen kuin aloitat sahausksen.
- j) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

Huom.! Poista aina virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätöä.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje.



Käytä aina suojalaseja.

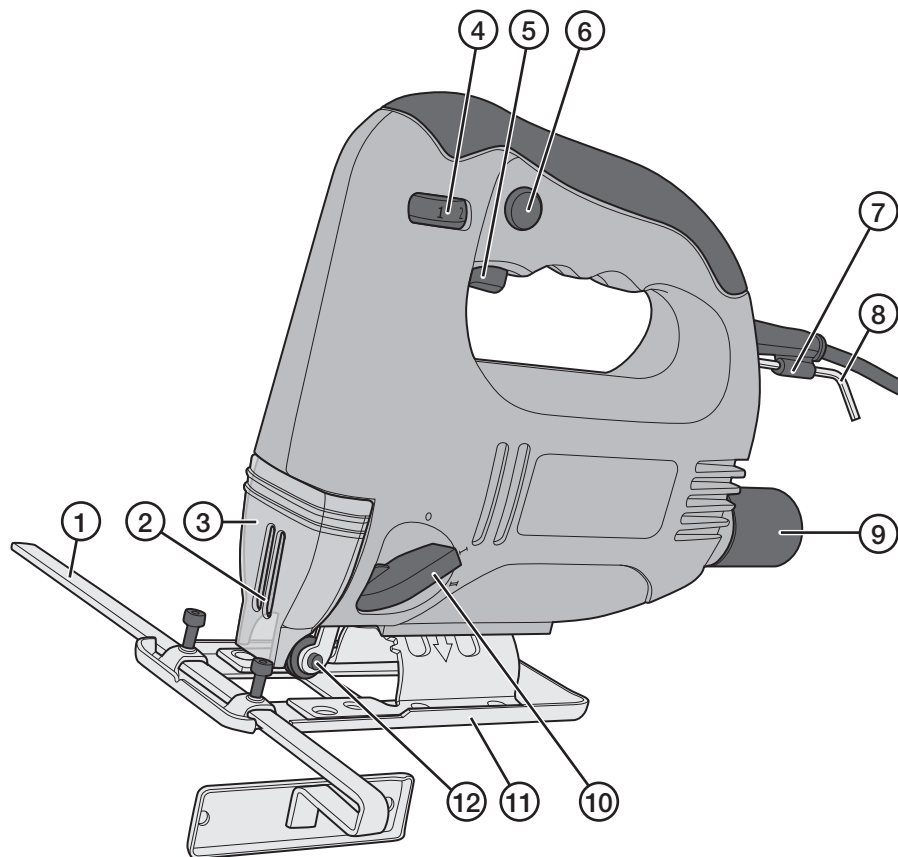


Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina hengityssuojainta.

Tuotekuvaus



1. Sivuohtain
2. Teränpidike
3. Teräsuoja
4. Kierrosluvun säädin
5. Virtakytkin
6. Lukituspainike

7. Kuusiokoloavaimen pidike
8. Kuusiokoloavain
9. Pölynpoistoliitäntä
10. Heiluriliikkeen säädin
11. Jalkalevy
12. Ohjausrulla

Tarvikkeet

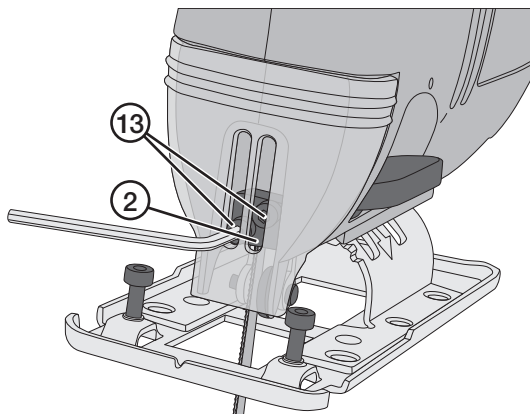
- Sahanterä

Asennus ja säätäminen

Huom.! Poista pistoke pistorasiasta ennen sahan huoltoa.

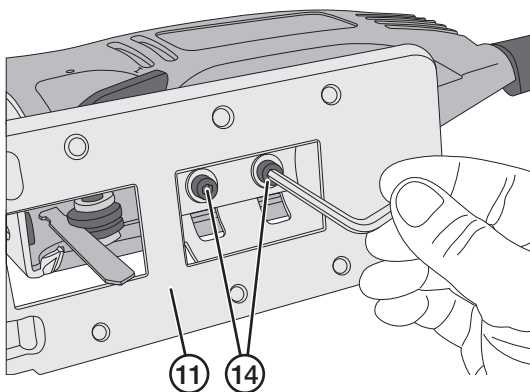
Sahanterän vaihto

1. Avaa sahanterän kuusiokoloruuvit (13).
2. Aseta sahanterä teräpidikkeeseen (2).
3. Kiristä ruuvit (13).
4. Varmista, että terä on asennettu oikein.



Jalkalevyn säätäminen

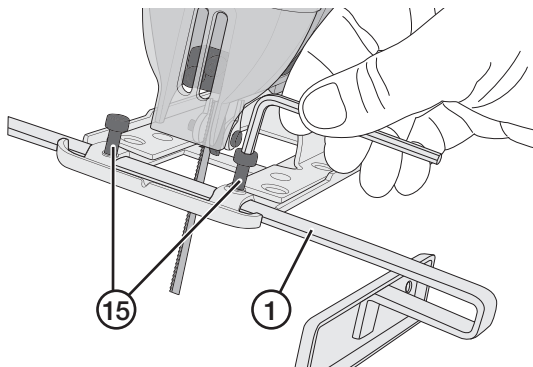
1. Jalkalevy (11) voidaan kääntää enintään 45° oikealle tai vasemmalle.
2. Avaa kuusiokoloruuvit (14).
3. Vedä jalkalevyä (11) taaksepäin ja säädä kulma sopivaksi.
4. Kiristä kuusiokoloruuvit (14).



Käyttö

Sahaaminen sivuohjaimen kanssa

1. Aseta sivuohjain (1) liitännänsä.
2. Säädä sivuohjain oikeaan kohtaan.
3. Kiristä ruuvit (15).



Käynnistäminen/sammuttaminen

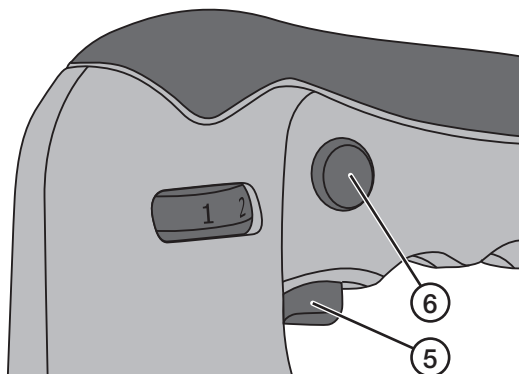
Käynnistäminen:

Paina virtakytkintä (5).

Sammuttaminen:

Päästä virtakytkin.

- Kun haluat lukita virtakytkimen päälle. Paina saman-aikaisesti lukituspainiketta (6) ja virtakytkintä. Päästä sen jälkeen ensin virtakytkin ja sen jälkeen lukituspainike.
- Sammuta pistosaha painamalla virtakytkintä ja päästämällä virtakytkin.



Kierrosluvun säätäminen

Kierroslukua säädetään kierrosluvun säätimellä (4). Kierroslukua voi säätää myös koneen ollessa käynnissä. Jos sahaat pitkään alhaisella kierrosluvulla, tulee moottorin antaa käydä täysillä kierroksilla n. 3 minuutin ajan moottorin viilentämiseksi.

Heiluriliikkeen säätäminen

Heiluriliikettä voidaan säätää sahattavan materiaalin mukaan. Kun sahanterä liikkuu ulospäin, se nousee samalla työkappaleesta, mikä parantaa purunpoistoa ja työkappaleen jäähtymistä. Aseta heiluriliike heiluriliikkeen säätimellä (10).

- 0 Pelti, teräs ja kumi
- I Rautaa sisältämättömät metallit, kova puu, muovi
- II Puu

Vianhaku

Kone ei käynnisty.	• Varmista, että pistorasiassa on virtaa. • Varmista, että virtajohto ja pistoke ovat ehjät. • Varmista, että pistosaha on ehjä ja että virtakytkin toimii.
Kone käy hitaasti.	• Lisää kierroksia kierrosluvun säätimellä (4). • Vaihda sahanterä, jos se on kulunut. • Älä sahaa liian nopeasti.
Kone tärisee tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä.	• Varmista, että esim. työkappaleen alla ei ole mitään, mikä estää sahauksen. • Kiristä sahanterä ja varmista, että se on asennettu oikein.

Huolto ja puhdistaminen

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina ja poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Pyyhi kone säännöllisesti astianpesuaineella ja pehmeällä liinalla.
- Älä käytä liuotusaineita.

Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	600 W
Portaaton nopeudensäätö	500–3000 iskua/min.
Sahanterän kiinnitys	Tyyppi T
Jalkalevyn säätö	Enintään 45°
Sahaussyvyys, puu	Enintään 65 mm
Sahaussyvyys, metalli	Enintään 6 mm
Lpa (melutaso)	88 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Lwa (kokonaisääniteho)	99 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Tärinäarvo	14,00 m/s ² , Kcw: 1,5 m/s ²
Paino	2,2 kg

Pendelhub-Stichsäge

Art.Nr. 18-3464 Modell M1Q-TD-65E-UK
40-9712 M1Q-TD-65E

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

Warnung! Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge.

1) Arbeitsumgebung

- a) **Das Arbeitsumfeld sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten.** Störungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss direkt in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Kochherd oder Kühlschrank vermeiden.** Ist der eigene Körper geerdet, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Das Elektrowerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen.** Wasser im Inneren von Elektrowerkzeugen erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Das Netzkabel stets mit Sorgfalt behandeln. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.

- e) **Beim Einsatz von Elektrohandwerkzeug im Freien ein Verlängerungskabel verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist.** Die Benutzung eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko von Stromschlägen.
- f) **Sollte der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein, immer eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verringert das Risiko von Stromschlägen.

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz bei Bedarf verringert das Verletzungsrisiko.
- c) **Versehentliches Einschalten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist bevor der Netzstecker angeschlossen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- d) **Vor der Einschaltung des Elektrohandwerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.
- e) **Immer eine stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten.** Dies Hilft bei unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegenden Teilen verfangen.
- g) **Wenn Anlagen zur Absaugung und Bindung von Staub vorhanden sind, sollten diese angeschlossen und richtig verwendet werden.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

4) Benutzung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- a) **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Vor Einstellungsänderungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr ausmachen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Sicherstellen, dass bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, dass keine Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.
- f) **Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.

5) Service

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.**

6) Besondere Sicherheitsvorschriften für Stichsäge

- a) **Das Elektrowerkzeug immer am isolierten Griff anfassen, da das Schneidwerkzeug in verdeckte Leitungen oder das eigene Stromkabel schneiden kann.** Dies kann nicht isolierte Teile des Elektrowerkzeuges stromführend machen und zu Stromschlägen führen.
Warnung! Vor Einstellungs-, Service- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.
- b) Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Händler ausgetauscht werden.
- c) Die Hände vom Sägeblatt und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Niemals unter dem Werkstück aufhalten. Das Sägeblatt oder die Hand können sich außer Sichtweite befinden.
- d) Hand oder Finger nicht zwischen Pendelarm und Getriebegehäuse halten. Einklemmgefahr.
- e) Nicht in Wände oder an anderen Stellen sägen, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind. Falls dort trotzdem gesägt werden muss: Sämtliche Sicherungen herausnehmen und alle Schalter ausschalten, die mit den Stromleitungen in Verbindung stehen könnten. Nur die Kunststoffteile der Stichsäge anfassen. Keines der Metallteile anfassen, wenn die Säge an einer Stelle verwendet wird, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind.
- f) Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden. Verbogene Sägeblätter können leicht gebrochen werden oder einen Rückschlag verursachen.

- g) Vor Beginn des Sägens den Motor starten und diesen mit voller Drehzahl laufen lassen.
- h) Vor Beginn des Sägens kleine Werkstücke mit Zwingen, Schraubstock usw. fixieren. Kleine Werkstücke können sich verbiegen oder vibrieren, wodurch die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen kann.
- i) Vor Beginn des Sägens sicherstellen, dass alle Einstellungen korrekt sind und dass das Sägeblatt fest in der Halterung sitzt.
- j) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

Hinweis: Vor Einstellungs-, Service- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



Immer Augenschutz tragen.

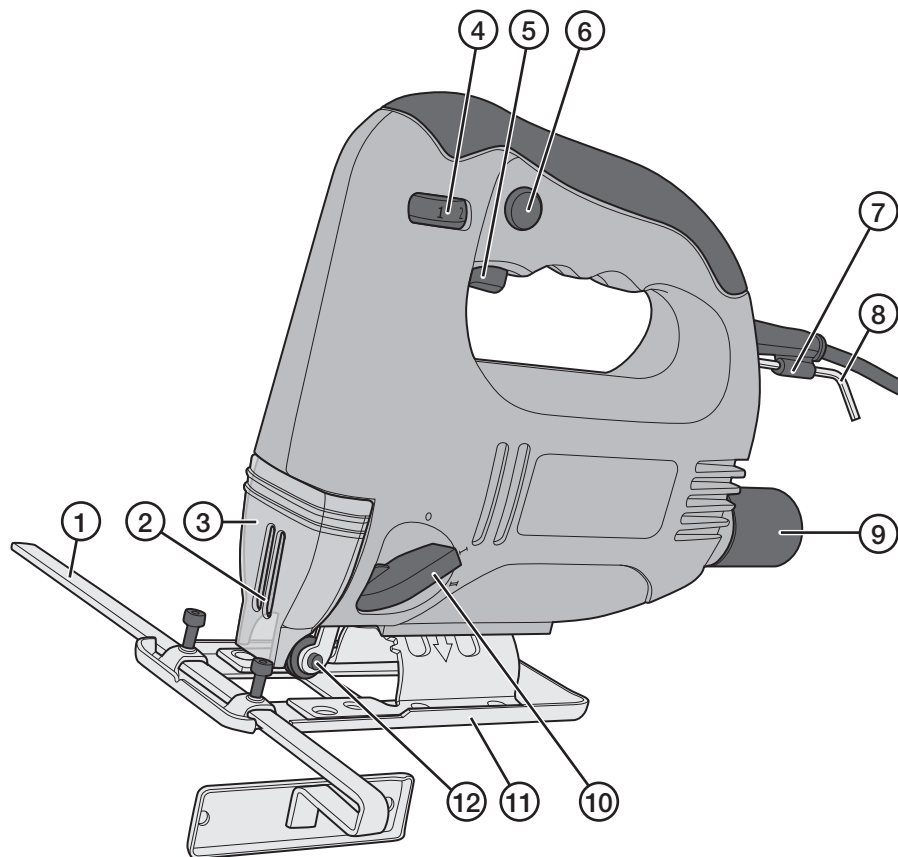


Immer Gehörschutz tragen.



Immer Atemschutz benutzen.

Produktbeschreibung



1. Parallelanschlag
2. Sägeblatthalterung
3. Sägeblattschutz
4. Regler zur Einstellung der Drehzahl
5. Schalter
6. Sperrknopf
7. Halter für Innensechskantschlüssel

8. Innensechskantschlüssel
9. Staubsaugeranschluss
10. Drehknopf zur Einstellung der Pendelbewegung
11. Fußplatte
12. Führungsrolle

Zubehör

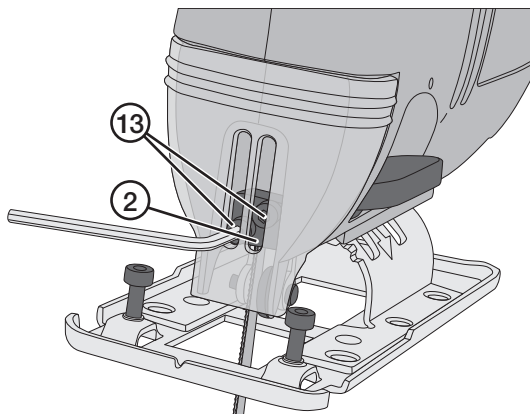
- Sägeblatt

Montage und Einstellung

Hinweis: Vor allen Service- und Einstellarbeiten stets den Stecker ziehen.

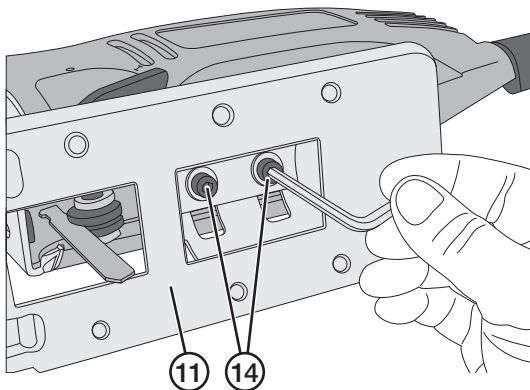
Sägeblattwechsel

1. Die Innensechskantschraube (13) zur Arretierung des Sägeblattes lösen.
2. Das Sägeblatt in den Halter setzen (2).
3. Die Schrauben (13) festziehen.
4. Sicherstellen, dass das Sägeblatt korrekt montiert wurde.



Einstellung der Fußplatte

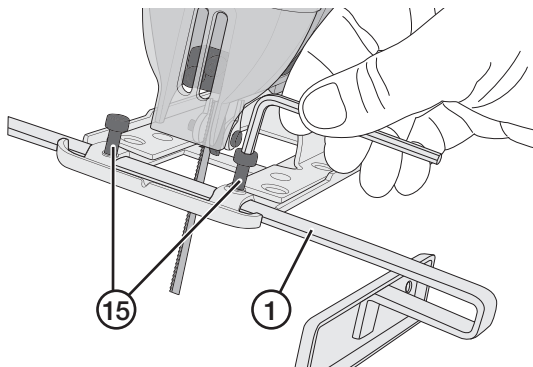
1. Die Fußplatte (11) kann bis max. 45° nach rechts oder links geneigt werden.
2. Die Innensechskantschrauben (14) lösen.
3. Die Fußplatte (11) nach hinten ziehen und den gewünschten Winkel einstellen.
4. Die Innensechskantschrauben (14) festziehen.



Benutzung

Sägen mit Parallelanschlag

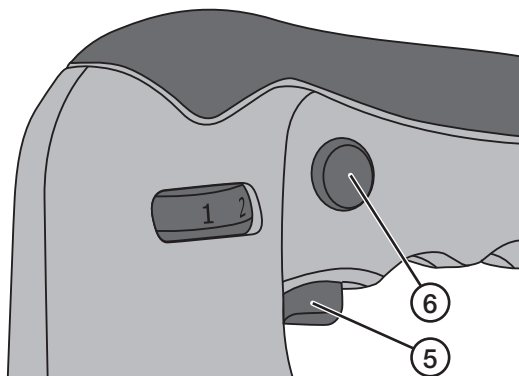
1. Den Parallelanschlag (1) in die Aussparung einsetzen.
2. Das gewünschte Maß einstellen.
3. Die Schrauben (15) festziehen.



Ein-/Ausschalten

Bis: Den Schalter (5) runterdrücken.
Von: Den Ein-/Ausschalter loslassen.

- Sperrung des Schalters in eingeschalteter Stellung:
Den Sperrknopf (6) und den Schalter gleichzeitig eindrücken.
Den Schalter zuerst loslassen.
- Zum Abschalten nur den Schalter betätigen und loslassen.



Einstellung der Drehzahl

Die Drehzahl wird am Regler (4) eingestellt (auch bei Betrieb). Zum Abkühlen des Motors diesen nach längerem Sägen bei geringer Drehzahl etwa 3 Min. mit Höchstdrehzahl laufen lassen.

Einstellung des Pendelhubes

Dank des verstellbaren Pendelhubes lässt sich der Sägevorgang an das Material anpassen. Wenn sich das Sägeblatt leicht nach außen bewegt, verbessern sich Spanabhub und das Sägegut wird nicht so heiß. Mit dem Einstellrad (10) die Pendelung einstellen.

- 0 Blech, Stahl oder Gummi
- I Nichteisenmetall, Hartholz, Kunststoff
- II Holz

Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	• Sicherstellen, dass die Steckdose stromführend ist. • Sicherstellen, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind. • Sicherstellen, dass die Maschine unbeschädigt ist und der Stromschalter ordnungsgemäß funktioniert.
Die Maschine läuft langsam.	• Die Drehzahl am Regler (4) erhöhen. • Das Sägeblatt bei Verschleiß auswechseln. • Die Säge nicht zu schnell durch das Werkstück führen.
Vibrationen oder ungewohnte Geräusche treten auf.	• Sicherstellen, dass der Sägevorgang durch nichts behindert wird, z. B. an der Unterseite des Werkstücks. • Das Sägeblatt anziehen und sicherstellen, dass es richtig sitzt.

Pflege und Wartung

- Die Lüftungsöffnungen immer von Spänen und Verunreinigungen befreien.
- Die Maschine regelmäßig mit einem weichen Tuch und Spülmittel reinigen.
- Keine Lösungsmittel verwenden.

Spezifikationen

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Stufenlose Geschwindigkeit	Hubzahl 500–3000 /min
Sägeblatthalterung	Typ T
Verstellbare Fußplatte	Max. 45°
Schnitttiefe in Holz	Max. 65 mm
Schnitttiefe in Metall	Max. 6 mm
Lpa (Schallleistungspegel)	88 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Lwa (Schalldruckpegel)	99 dB(A), KwA: 3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	14.00 m/s ² , Kcw: 1.5 m/s ²
Gewicht	2,2 kg

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

JIG SAW 600 W

40-9712 / 18-3464

M1Q-TD-65E / M1Q-TD-65E-UK

**Machinery directive
2006/42/EC**

**EMC directive
2004/108/EC**

**Low voltage
directive
2006/95/EC**

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-11:2003
+A11:2007
+A1:2009+A12:2009

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997
+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2015-05-07

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und
 auf Kundenservice klicken.

clas ohlson